

Полезни контакти:

Обща схема са социално осигуряване на работещите в

промишлеността, строителството, търговията и транспорта:

www.unssaf.fr

Обща схема са социално осигуряване на работещите в

селското стопанство:

www.msa.fr

В областта на трудовото право се прилагат всички разпоредби

на Кодекса на труда, както и на колективните трудови

договори. Имате същите права като тези на френските

работници

Сайт, на който можете намерите пълна информация:

<https://travail-emploi.gouv.fr/droit-du-travail/>

При изтичане на трудовия договор, например временен

трудоу договор, работодателят трябва да ви предостави

трудова книжка/удовостоверение от Службата за заетостта (Pôle

Emploi).

След като сте работили във Франция и евентуално ви е

предоставено право на обезщетение за безработица, ако при

връщането си в България сте безработен, можете да

получавате обезщетение от Службата по заетостта. В такъв

случай трябва да попълните формуляр

[https://demandechesadmissionnaires.fr/formulaires/pole-emploi-](https://demandechesadmissionnaires.fr/formulaires/pole-emploi-demande)

[demande](https://demandechesadmissionnaires.fr/formulaires/pole-emploi-demande)

Внимание: преди да заминете, трябва да сте запознати с

условията за поемане на транспортните разходи и условията

за настаняване на място.

При пряко наемане на работа вашият работодател не е

длъжен да ви осигури настаняване. В зависимост от районите

цената може да бъде висока спрямо предложеното

заплащане

В случай, че срещнете трудности по време на работата ви във

Франция

III - Възможните средства за защита на вашите права

Имате възможност да се свържете със службите на

Инспекцията по труда, които са задължени да

спазват поверителността на жалбите

(департаментално подделение на Регионалната

дирекция по труда (DIRECCTE) в департамента, в

който работите) (www.direccte.gouv.fr)

Инспекцията по труда има право да посещава без

предварително предупреждение работните помещения,

споредните обекти и места за колективно настаняване на

работниците. В жилищните помещения лицата, които ги

обитава, трябва да са дали предварително съгласие то си. Тя

има право да задава въпроси на работниците и на всяко

присъстващо на работното място лице и да изиска личните

им данни (самоличност, местоживееене...), както и

Може също да се свържете със синдикалните

организации, признати за представителни на

национално и междудържагово ниво. Те могат по-

специално да завеждат искове във връзка с

командироването от името на работник, без да се

налага да представят пълномощно от

зaintересованото лице, ако това лице не е заявило,

че се противопоставя.

www.cgt.fr

www.cfdt.fr

www.force-ouvriere.fr/unions-departementales-FQ

www.cftc.fr/ewb pages/r/recherche ресо.php

www.cfecgsc.org/nous-trouver/

Без задължително да прибегвате до адвокат, можете

също да подадете жалба пред Conseil de prud'hommes

(Трудоуправна комисия), например при неспазване

на заплата или невръщане на фишовите от заплата.

Трудоуправната комисия е специализирана френска

юрисдикция, която разрешава споровете между

работниците и

www.annuaire.justice.gouv.fr

Ако имате статут на командирован работник, можете

да сезирате компетентните служби в България:

Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда"

<https://www.gli.gouvernement.bg/bg/node/6499>

<https://www.gli.gouvernement.bg/bg>

<https://postedworkers.gli.gouvernement.bg/>

Телефон за граждани, работещи в в чужбина: + 359 2 807 80 50

Национална федерация "Земеделие и горско

стопанство" на КТ "Лодкена"

Имейл: nfzgsprodkpera@gmail.com

Мобилен телефон +359889007998

Информирате се за рисковете от трафик на хора

Трудова експлоатация на сайта на Национа.

комисия за борба с трафика на хора:

www.antitrafficking.gouvernement.bg или подайте

сигнал на телефон:

+359 2 807 80 50

ФРАНЦИЯ, КАКВИ СА ВАШИТЕ ПРАВА?

ПРЕДСТОИ ВИ ДА РАБОТИТЕ ВЪВ

Франция — България
2021 година



Тази брошура е финансирана от Европейския съюз.
Тази публикация отразява мнението на нейния автор и
Европейската комисия не носи отговорност за начина, по който би
могло да бъде използвана съдържанието се в нея информация



Два случая, които следва да се разграничат:

- вече имате трудов договор с предприятие доставчик или агенция за временна заетост в България и вашият работодател ви изпраща да работите във Франция. В този случай сте командирован работник.

Вижте раздел I, за да се запознаете с трудовите си права и с приложимата схема за социално осигуряване.

- търсите работа и ви предлагат да ви наемат пряко във Франция, като преди това отивате в бюро по труда или трудов посредник, които ви свързват с работодател във Франция.

Вижте раздел II, за да се запознаете с трудовите си права и с приложимата схема за социално осигуряване

I - Вече имате трудов договор в България

Ако вашият работодател трябва да предостави услуга във Франция или да ви предостави на разположение на предприятие ползвател, вие сте подчинени на правилата за командированите работници, което означава:

- че вашият досегашен трудов договор продължава, както и трудовото ви правоотношение с работодателя ви,
- работодателят ви подава предварителна декларация за командироване в Инспекцията по труда във Франция и в случай на проверка трябва да е в състояние да докаже командироването <https://www.sipsi.travail.gouv.fr/>.
- за вас продължава да се прилага българската социалноосигурителна схема, като ви се издава удостоверение A1, което означава, че сте осигурен в България и имате покритие в случай на трудова злополука. Ако претърпите трудова злополука, вашият работодател или възложителят, за когото предоставяте услугата, трябва да уведоми френската Инспекция по труда.

Сайт, на който можете да намерите актуална информация относно социалното осигуряване: www.cleiss.fr

- продължавате да получавате заплатата си в България; ако периодът на командироване е един месец или повече, заедно със заплащането на възнаграждението (банков превод) трябва да получите и фиш за заплата, а ако е под един месец — всякакъв документ за полученото възнаграждение и при всички случаи документ за действителното му изплащане
- приложими са разпоредбите относно възнагражденията във Франция (минимална брутна работна заплата към 1 януари 2021 г от 10,25 € и определена от колективните трудови договори заплата в съответните сектори като строителство, селско стопанство...), относно работното време, междудневната и междуседмичната почивка и относно безопасността на труда. Тъй като законоустановеното работно време във Франция е 35 часа седмично, за всеки следващ извънреден час се прилага надбавка, а работното време трябва да бъде отчитано.
- Важно: можете да намерите цялата информация на сайта на Министерството на труда, преведена на вашия език: <https://travail-emploi.gouv.fr/droit-du-travail/detachement-des-salaries/>

Особености в случай на временна заетост:

Трябва да имате договор за изпълнение на конкретна дейност (съществуващ договор между вас и агенцията за временна заетост) и договор за предоставяне на персонал, в който са определени характеристиките на вашите задачи в предприятието ползвател (срок на договора, цел, заемана длъжност, длъжностни характеристики, работно време, възнаграждение)

II - Нает сте в България, за да дойдете да работите във Франция

Преди да напуснете България, трябва да разполагате със срочен или безсрочен трудов договор, съставен на български и преведен на френски, или поне с потвърждение за наемане на работа, съдържащо информация за мястото на работа, вида трудов договор (срочен, например сезонен, или безсрочен), предложената длъжност, работното време, възнаграждението, приложимия колективен трудов договор, пенсионния фонд и взаимоспомагателната каса. Не трябва да плащате на посредник, за да дойдете да работите във Франция.

При пристигането си трябва да подпишете трудовия договор, ако вече не сте го направили, а работодателят ви трябва да ви предостави копие от предварителната декларация за наемане на работа или обратна разписка от изпращането ѝ. Този документ удостоверява, че наемането ви на работа е декларирано пред социалноосигурителните органи (URSSAF или MSA в случай на заетост в селското стопанство).

По отношение на вас се прилага френската социалноосигурителна схема и вноските се плащат във Франция. За да можете да се ползвате от някои обезщетения (дневни обезщетения след 3-дневен период на изчакване при спиране на работа за период под 6 месеца), трябва да сте се осигурявали поне 150 часа за последните 3 месеца (90 дни), без да се засягат специалните разпоредби относно КОВИД-19

Внимание: преди да заминете, трябва да сте запознати с условията за поемане на транспортните разходи и условията за настаняване на място.

При пряко наемане на работа вашият работодател не е длъжен да ви осигури настаняване. В зависимост от районите цената може да бъде висока спрямо предложеното заплащане

В случай, че срещнете трудности по време на работата ви във Франция